



ASSOCIATION
DES GARDERIES
PRIVÉES
DU QUÉBEC

INFO garde

Janvier 2006

Volume 5

Numéro 1

Sommaire

- 2 Mot du président
Message from the President
- 4 Vie associative
Association Life
- 20 Info-gestionnaires
Info-Managers
- 22 Tribune des gestionnaires
- 24 Chronique éducative
- 26 Chronique Nutrition
NOUVEAU!
- 28 Info-éducatrices
- 31 Revue de presse



M^{me} Diane Masse, propriétaire de la Garderie Éducative Enfant Village D.M. Inc., en compagnie de M. Sylvain Lévesque, président de l'AGPQ.

Ms. Diane Masse, owner of the Garderie Éducative Enfant Village D.M. Inc., with Mr. Sylvain Lévesque, President of the AGPQ.



CONGRÈS 2005 : **L'ÉQUITÉ À CŒUR** **FOCUS ON FAIRNESS**



Sylvain Lévesque
Président
President

Mot du président

L'année 2005 aura imprimé sa marque particulière sur le réseau des services de garde éducatifs du Québec avec l'adoption du projet de loi 124. Cette étape, l'une des plus importantes que notre réseau ait eu à franchir, nous permet d'envisager l'avenir avec espoir. Le parti pris idéologique en faveur des CPE et les avantages exorbitants et indus consentis à leur égard depuis 1997 sont maintenant choses du passé. Cette réforme assurera une plus grande équité entre les prestataires de services et les parents qui utilisent le réseau.

Malheureusement, le débat autour de cette réforme porteuse d'avenir aura laissé des blessures profondes que nous devons aujourd'hui soigner. Les voix et points de vue du réseau des garderies privées et du réseau des éducatrices en milieu familial ont été étouffés. Les organes de presse, ces gardiens de la liberté, n'auront pas réussi à publier une information objective et à désavouer la campagne de peur engendrée par un groupe réfractaire au changement.

Force est de reconnaître que la partie est loin d'être gagnée et que la bataille « terrain » ne fait que commencer. L'année 2006 sera décisive pour notre réseau et nous pouvons d'ores et déjà envisager les efforts qui seront requis pour faire progresser certains dossiers. Des enjeux impor-

tants au niveau de la qualité des services et de la qualification de nos éducatrices sont au rendez-vous. Entre autres, des démarches sérieuses doivent être entreprises et un suivi assuré quant à l'abolition de la campagne de dénigrement faite envers le réseau privé dans les institutions d'enseignement de la province. En commission parlementaire, nous avons affirmé que le réseau privé se démarquerait et deviendrait le « leader » de la qualité au Québec. Votre engagement est la pierre angulaire de notre réussite et c'est en ce sens que doivent s'organiser nos activités futures.

Il n'y a pas de formule magique. Il faudra faire preuve d'une détermination sans failles pour tenir cet engagement et façonner l'avenir que nous souhaitons pour notre réseau. Nous sommes les artisans de notre destinée et nous devons mener une action intensive pour rehausser la visibilité de notre réseau par des actions concrètes de développement.

Le passage à cette nouvelle année fournit l'occasion de vous remercier, encore une fois, de votre appui et de vous encourager à préparer un avenir plus radieux.

Bonne année!

Sylvain Lévesque

Message from the President

2005 was a milestone year for the network of educational childcare services in Quebec, with the adoption of Bill 124. This was one of the most important events in the history of our network; one which allows us to face the future with hope. The ideology-driven bias in favor of CPEs as well as the outrageous and unwarranted privileges granted to them since 1997 are now behind us. This reform of the daycare system will bring greater equity between all service providers as well as parents within the network.

Unfortunately, the debate surrounding this long-overdue reform left profound wounds that must now be tended to. The voice and viewpoints of the network of private daycares as well as those of family-based educators were suppressed. The media, in spite of being the custodians of freedom, did not manage to issue objective information, nor did they denounce the scare tactics of a group opposed to change.

We are forced to recognize that our struggle is far from over and that the battle “on the field” is just starting. 2006 will be a decisive year for our network and we are already acutely aware of the great efforts that will be required to make advances on certain important issues, such as the quality of our services and the qualification of our educators. For one, a major undertaking

will be to closely monitor and make representations to put an end to the smear campaign against the network of private daycares currently underway in the educational institutions of the province. During our presentation before the Parliamentary Commission on Bill 124, we affirmed that the network of private daycares would stand out and become the leader in quality in Quebec. Your commitment is the cornerstone of our success and the buildingblock for all of our future undertakings.

There is no magic formula. We will have to show unshakable resolve if we are to make good on this promise and chart the future we want for our network. We hold our destiny in our hands and we will need to develop concrete means and ways to enhance the visibility and perceived value of our network.

The beginning of a new year provides me with a great opportunity to thank you again for your support and to encourage you to involve yourself in building the future of your network.

Have a great year.

Sylvain Lévesque

VIE ASSOCIATIVE

Info-Garde

est le bulletin de l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ). Toute reproduction des textes, en partie ou en totalité, est permise à condition d'en mentionner la source.

Éditeur

AGPQ : 5115, Trans Island,
bureau 230
Montréal (Québec) H3W 2Z9
Téléphone : (514) 485-2221
Télécopieur : (514) 485-7085
Sans frais : 1 888 655-6060
Courriel :
correspondance@agpq.ca

Conseil d'administration

Sylvain Lévesque
Président
Samir Alahmad
Vice-président
Normand Brasseur
Vice-président
Jacques Martineau
Administrateur
Isaac Sachs
Administrateur
Lorraine Bégin
Administratrice
Mona Lisa Borrega
Administratrice

Réalisation

Coordination et publication
Pascal Fischer
Publicité :
Christyne Ouellet
Pascal Fischer
Révision :
Équipe AGPQ
Graphisme :
www.fleurdelysee.ca
(514) 528-8618
Traduction anglaise :
Pascal Fischer
Dépôts légaux
ISSN-1703 3241
Bibliothèque et archives Canada 2006
Bibliothèque nationale du Québec 2006

Assemblée générale

L'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) a tenu son assemblée générale annuelle le 28 octobre 2005 à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. Plus de 125 personnes, dont 102 garderies membres en règle avec droit de vote, ont pris part à ce rassemblement.

M. Sylvain Lévesque, président de l'AGPQ, a donné une brève description des principaux éléments du rapport annuel 2004-2005, qui avait pour thème : **« L'équité : premier pas vers la reconnaissance de notre qualité »**.

M. Lévesque a fait une présentation générale de l'AGPQ, de son rôle, de ses objectifs, de ses mandats, de ses services, de sa structure organisationnelle (organigramme) ainsi que de ses principales réalisations en 2004-2005. Il a notamment été question du développement du site Internet, de la parution du bulletin Info-Garde, de l'embauche de ressources professionnelles ainsi que de l'ensemble des dossiers traitant de la qualité, des services aux membres, du développement de places à contribution réduite et des nombreuses représentations politiques et sociales effectuées par l'Association pour promouvoir et défendre les intérêts de ses membres durant cette période.

M. Lévesque a ensuite profité de l'opportunité pour clarifier le rôle ainsi que le mandat du Conseil des membres, créé à l'automne 2004. Le Conseil, qui se compose de 13 gestionnaires de notre réseau représentatifs des régions et qui se

réunit de deux à quatre fois par an, est subordonné au conseil d'administration et joue un rôle consultatif auprès de celui-ci. Il a comme mandat principal l'établissement d'une structure régionale composée de comités régionaux de consultation aux fins d'assurer une présence sur le terrain, de prendre le pouls des régions et de leurs différentes réalités, ainsi que d'informer les régions. La mise sur pied du Conseil accroît le nombre de gestionnaires impliqués dans le réseau à 20, en tenant des sept membres du conseil d'administration.



L'assemblée générale annuelle a également donné lieu à l'adoption unanime de modifications aux règlements généraux de l'Association en regard du nombre d'administrateurs élus au sein du conseil d'administration, de la durée de leurs fonctions et de leur représentativité, et des critères d'éligibilité. Ainsi, le nombre d'administrateurs élus passe de 5 à 7, par l'ajout de 2 représentants de régions non-désignées. Dans le but d'assurer une plus grande continuité au sein du conseil d'administration, 3 administrateurs sont désormais élus pour une période de deux ans tandis que les 4 autres le sont pour une période d'un an. Enfin, à

annuelle

compter de cette année, les membres actifs en règle depuis au moins deux ans seront dorénavant éligibles au poste d'administrateurs et pourront soumettre leur candidature au moins dix jours avant la tenue de l'assemblée générale annuelle au cours de laquelle l'élection du conseil d'administration se tiendra.

Les membres de l'assemblée ont ensuite procédé à l'élection des 7 membres du conseil d'adminis-

tration. À la suite du décompte des candidatures, les 5 administrateurs actuels, représentant les régions de Montréal, du Sud, de l'Est et du Nord-ouest respectivement, sont réélus par acclamation. Un vote secret a été tenu pour départager les trois candidates et candidats en lice pour les deux postes encore disponibles à titre d'administrateur de régions non-désignées. La composition finale du conseil d'administration est détaillée en page suivante.

Séance d'information

L'assemblée générale a été suivie d'une séance d'information sur les résultats des travaux réalisés avec les représentants du MFACF en regard des règles budgétaires pour l'année 2005-2006.

Il a été question notamment du remplacement de la ponction de 40 % par l'implantation graduelle d'une modulation des frais variable qui aura pour effet d'accroître la qualification du personnel par le rehaussement du ratio des éducatrices formées à 2/3; et du financement des protocoles d'entente avec les CSSS. De plus, les représentations effectuées par l'Association ont porté fruit, résultant dans le fait qu'aucune compression budgétaire n'a été imposée aux garderies privées cette année.

La séance d'information a ensuite porté sur le projet de loi 124 (Loi sur les services de garde éducatifs à l'enfance) et sa concordance avec ce que prône l'Association, soit : un réseau mixte équilibré, l'harmonisation du fonctionnement des prestataires de services de garde éducatifs et la mise sur pied de conditions gagnantes pour accroître l'équité et la qualité dans l'ensemble du réseau des services de garde éducatifs.

Le Conseil des membres Members' Council

Nom Name	Garderie(s) Daycare Centre	Région Region
Marie-Josée Allard	Dandinosaur Calinosaur	Chaudière-Apalaches
Lorraine Bégin*	Éducative l'Écureuil	Lanaudière
Verena Ment	Labelle Daycare	Laval
André Laroche	Jardin des petits poucets Jardin des petits poucets (2002)	Mauricie
Danielle Dion	Alakazou enr.	Montérégie
Carmen Salem	Les Fauvettes bleues	Montérégie
Guylaine Morissette	Parcours du faon	Montérégie
Kathy Landry	Porculus Inc.	Montérégie
Sophie Messier	Éducative les jolis petits minois Inc.	Montréal
Jacinthe Dufour	Le Rucher	Montréal
Bambina Gagliardi	Les petits bonhommes	Montréal
Chantal Bélanger	La Bottine enchantée	Québec
Denis Berger	La forêt enchantée Au coin d'Émilie Inc.	Québec

* Poste vacant à la suite de son élection au conseil d'administration.
Position left vacant following her election to the Board of Directors.

VIE ASSOCIATIVE



Annual General Meeting

The Association des garderies privées du Québec (AGPQ) held its Annual General Meeting on October 28th, 2005 at the Hôtel des Seigneurs in Saint-Hyacinthe. Over 125 people, including 102 members in good standing with voting rights, took part in this assembly.

Mr. Sylvain Lévesque, President of the AGPQ, summarized the main elements of the 2004-2005 annual report, which had for theme: **"Fairness: the first step toward recognition of our quality"**.

Mr. Lévesque proceeded with an overall presentation of the AGPQ, its role, aims, mandates, services and

Les membres du conseil d'administration The Board of Directors

Nom Name	Fonction Function	Garderie Daycare Centre	Région Region	
 Sylvain Lévesque	Président <i>President</i>	Garderie Petit à Petit	Montréal	Réélu par acclamation <i>Re-elected by acclamation</i>
 Normand Brasseur	Vice-président <i>Vice-President</i>	Garderie Coin des Lutins, St-Zotique	Sud <i>South</i>	Réélu par acclamation <i>Re-elected by acclamation</i>
 Samir Alahmad	Vice-président <i>Vice-President</i>	Garderie Éducative Mon Beau Sapin Garderie Éducative Le Royaume Magique	Nord-ouest <i>North-West</i>	Réélu par acclamation <i>Re-elected by acclamation</i>
 Jacques Martineau	Administrateur <i>Administrator</i>	Garderie Éducative Perlimpinpin	Est <i>East</i>	Réélu par acclamation <i>Re-elected by acclamation</i>
 Isaac Sachs	Administrateur <i>Administrator</i>	Garderie Ganorly Daycare	Montréal	Réélu par acclamation <i>Re-elected by acclamation</i>
 Mona Lisa Borrega	Administratrice <i>Administrator</i>	Garderie Les « Chats » ouilleux	Non-désignée <i>At-large</i>	Élue à majorité simple <i>Elected by a majority of votes</i>
 Lorraine Bégin	Administratrice <i>Administrator</i>	Garderie Éducative L'Écureuil	Non-désignée <i>At-large</i>	Élue à majorité simple <i>Elected by a majority of votes</i>



organizational chart as well as its principal achievements in 2004-2005. Topics covered included the development of the AGPO's website, the publication of the Info-Garde newsletter, the hiring of professional resources as well as the dossiers pertaining to quality, member services, the development of places at the reduced contribution in private daycare centres and the numerous



political and social representations carried out by the Association to promote and defend its member's interests during that period.

Mr. Lévesque then took the opportunity to clarify the role and mandate of the Members' Council that was created in the Autumn of 2004. The Council comprises 13 daycare owners from our network representative of regions and convenes two to four times a year. It is subordinated and acts in an advisory capacity to the Board of Directors. Its primary mandate is to develop a regional structure for the Association, through the set up of regional advisory committees, in order to ensure the maintenance of a field presence, hands-on knowledge of regional issues, circumstances and differences, and effective communications and flow of information between the AGPO and the regions. The establishment of the Members' Council coupled

with the 7 members of the Board of Directors thus increases the number of daycare owners/managers directly involved in the network to 20.

The Annual General Meeting also gave rise to the unanimous adoption of modifications to the bylaws of the Association with respect to the number, term of office and representativity of administrators elected to the Board of Directors as well as the criteria to be eligible. Thus, the number of elected administrators was increased from 5 to 7, with the addition of two members at-large, not representing specific regions. Furthermore, in order to ensure greater continuity in our Board of Directors, it was resolved that from now on 3 directors will be elected for two-year terms and the other 4 for one-year terms. Finally, as of this year, members in good standing over a period of at least two consecutive years are now eligible to stand for office, provided they submit an application to that effect at least ten days prior to the date of the next Annual General Meeting during which elections will be held.

Members with voting rights then proceeded to elect the 7 members of the Board of Directors. At the conclusion of the round of nominations, the 5 members currently holding office, representing the Montreal, South, East and North-West regions respectively, were re-elected by acclamation. A secret vote was then held to decide between the three candidates still in contention those who will fill the two remaining positions as members at-large. The final composition of the Board of Directors is detailed on page 6.

Information Session

The Annual General Meeting was followed by an information session on the work conducted with the MFACF regarding the budget rules for 2005-2006.

Among the topics addressed were the replacement of the 40% budgetary reserve by the gradual implementation of a modulation factor (facteur de modulation), which will have for effect to increase the qualification of daycare personnel by raising the ratio of qualified staff to 2/3; and the funding of Memoranda of Understanding with CSSSs. Furthermore, the political representations carried out by the Association were highly effective, resulting in the fact that no budget cuts were imposed to private daycares this year.

The information session then focused on Bill 124 (An Act respecting Educational Childcare Services) and its concordance with the position advocated by the Association, namely: a balanced and mixed network, harmonization of the regulations and operational requirements applicable to educational childcare providers and the establishment of winning conditions that will ensure greater fairness and increased quality within the educational childcare services network as a whole.

VIE ASSOCIATIVE

L'ÉQUITÉ À CŒUR FOCUS ON FAIRNESS

Congrès 2005



C'est sous le thème *L'équité à cœur* que l'AGPQ a tenu les 28, 29 et 30 octobre derniers, à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe, son Congrès du personnel des garderies privées du Québec. Cet événement haut en couleurs a représenté pour les 850 participantes et participants une opportunité exceptionnelle de rencontres, d'échanges et de perfectionnement de leurs compétences professionnelles.

*It was under the theme **Focus on Fairness** that the AGPQ held its Conference of Quebec Private Daycare Centres on October 28, 29 and 30 at the Hôtel des Seigneurs in Saint-Hyacinthe. This colourful event provided an exceptional opportunity for the 850 participants to meet and network with colleagues and further develop their professional skills.*

Appréciation du Congrès – Appreciation of the Conference	
<i>Proportion des participants ayant répondu Excellent ou Très bien</i> <i>Proportion of participants who rated the Conference as Excellent or Very good</i>	
Prix de présence / <i>Door prizes</i>	84,2 %
Tirages / <i>Prize draws</i>	81,9 %
Salon des exposants / <i>Exhibition Hall</i>	84,7 %
Conférence de / <i>Conference by M. Chaput</i>	89,3 %
Soirée dansante / <i>Dance</i>	59,7 %
Concours « Costume » / <i>Best Costume contest</i>	55,6 %
Concours « Citrouille » / <i>Best Pumpkin contest</i>	86,7 %
Allocutions	90,8 %
Appréciation générale / <i>Overall appreciation</i>	91,8 %

Un Congrès fort apprécié par l'ensemble des participantes et participants. Seuls le concours pour le plus beau costume et la soirée dansante du samedi ont reçu une note inférieure à 80 %. Les nombreux commentaires et suggestions émis par les participantes et participants nous permettront de rendre cet événement encore plus enrichissant et apprécié dans le futur.

The Conference was highly appreciated by participants. Only the Best Costume contest and the dance held on Saturday evening scored below 80%. The many comments and suggestions put forward by participants will allow us to make this event even more enriching and appreciated in the future.

Soirée d'ouverture Opening Evening

Le coup d'envoi du Congrès a été donné par un cocktail de bienvenue, suivi d'une soirée ponctuée par les discours de M^{me} Carole Thériège, ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine, de M^{me} Carmen Salem du Comité organisateur du Congrès et de M. Sylvain Lévesque, président de l'AGPQ.

The Conference kicked off with a welcome cocktail, followed by keynote addresses from Ms. Carole Thériège, Minister of Families, Seniors and the Status of Women, Ms. Carmen Salem of the Conference Organizing Committee and Mr. Sylvain Lévesque, President of the AGPQ.

M^{me} Carole Thériège, ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine, a reçu des fleurs à la conclusion de son discours d'ouverture.

Ms. Carole Thériège, Minister for Families, Seniors and the Status of Women received flowers at the conclusion of her keynote address.



2005 Conference

Concours de la plus belle citrouille Best Pumpkin Contest

M^{me} Carole Théberge, ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine et M. Pierre Lamarche, sous-ministre adjoint, en ont profité pour admirer la citrouille primée en compagnie de l'exécutif de l'AGPQ : M. Sylvain Lévesque, président, M^{me} Marie Bélanger, directrice générale, M. Normand Brasseur, vice-président, et M. Samir Alahmad, vice-président.



Ms. Carole Théberge, Minister for Families, Seniors and the Status of Women, and Mr. Pierre Lamarche, Assistant Deputy Minister, as they admire the prize-winning pumpkin in the company of the AGPQ Executive:

Mr. Sylvain Lévesque, President, Ms. Marie Bélanger, Executive Director, Mr. Normand Brasseur, Vice-President, and Mr. Samir Alahmad, Vice-President.

Pascal Brodeur (à l'arrière), propriétaire, et toute l'équipe de la garderie Le Petit Castel posent fièrement en compagnie de Sylvain Lévesque, président de l'AGPQ, après avoir remporté le concours de la plus belle citrouille.



Pascal Brodeur (in the back), owner, and the whole staff of Le Petit Castel daycare pose proudly with AGPQ President, Sylvain Lévesque, after winning the Best Pumpkin contest.

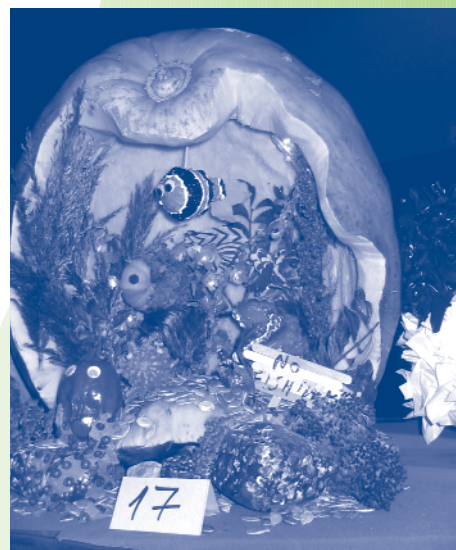
Carnaval brésilien Brazilian Carnival

La soirée s'est poursuivie sur les rythmes endiablés de carnaval brésilien au grand plaisir des participantes et participants.



The evening concluded with a Brazilian Carnival show and its frenzied rhythms to the great delight of participants.

Quelle citrouille!
What a pumpkin!



VIE ASSOCIATIVE

L'ÉQUITÉ À CŒUR FOCUS ON FAIRNESS

Congrès 2005

Appréciation de l'ensemble des formations – *Appreciation of Workshops*

Proportion des participants ayant répondu Excellent ou Très bien
*Proportion of participants who rated the Workshops
as Excellent or Very good*

Contenu / <i>Contents</i>	90,0 %
Outils pédagogiques / <i>Teaching aids</i>	90,0 %
Intérêt / <i>Interest</i>	92,0 %
Questions et échanges / <i>Questions and discussions</i>	91,0 %
Formateur / <i>Instructor</i>	97,0 %

Les ateliers de formation *Professional Development Workshops*



Les membres de l'Association n'ont pas hésité à investir dans le perfectionnement de leur personnel, alors que plus de 700 personnes - éducatrices et éducateurs, gestionnaires, cuisinières et cuisiniers - ont pris part aux 35 ateliers de formation dispensés durant le Congrès et en ont grandement apprécié la qualité ainsi que la pertinence.

Members of the Association did not hesitate to invest in the professional development of their staff, as over 700 people in all – educators, managers and cooks – took part in and greatly appreciated the quality and relevance of the 35 workshops that were held during the Conference.

Salon des exposants *Exhibition Hall*

Appréciation du Congrès par les exposants – *Appreciation of the Conference by Exhibitors*

Proportion des participants ayant répondu Excellent ou Très bien
*Proportion of participants who rated the Conference
as Excellent or Very good*

Salon des exposants *Exhibits*

Tirages / <i>Prize draws</i>	75,0 %
Disponibilité du personnel sur place / <i>Availability of on-site staff</i>	93,3 %
Exactitude des demandes / <i>Compliance with requests</i>	93,3 %
Échanges avec les propriétaires / <i>Contact with daycare owners</i>	80,0 %
Échanges avec les congressistes / <i>Contact with participants</i>	100,0 %
Espace alloué / <i>Booth location</i>	86,7 %
Aménagement de la salle d'exposition / <i>Showroom layout</i>	93,3 %
Appréciation générale du Congrès / <i>Overall appreciation of the Conference</i>	89,2 %



2005 Conference

**L'Association des garderies privées du Québec (AGPQ)
remercie tous ses commanditaires et partenaires pour leur contribution
au succès du Congrès du personnel des garderies privées du Québec, 2005**

***The Association des garderies privées du Québec (AGPQ)
thanks all of its sponsors and partners for their contribution
to the success of the Conference of Quebec Private Daycare Centres***

Accessoires Biggy Boom	Jambette Evolujeux
Agence N.E.P.	Jocus
Agenda Soleil	Kalsam Childcare Consulting Group
Air-O-Max	Langmobile
Alleknology IT	L'Astuce inc.
Alpha-Oméga International	La Vie en rose
Animations Clin d'œil	Le Tambourin inc.
Ateliers Go-Élan	Les Industries Simexco
Bayard Jeunesse	Les Publications du Petit Matin
Beaudoin, Doray, Tremblay	L'IPAQ
Blouin, Taillon, Bégin, assurances inc.	Magazine La Culbute inc.
Brault et Bouthillier	Maison Le Dire
Caméléon	MCWIZ
Canus inc.	Micro-Accès
Cégep Marie-Victorin	Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine
Cégep Rivière-du-Loup	Nadia au pays de la musique
Chocolat Lamontagne	Papillon Jeunesse
Colac	Pouponbus & Maxibus
Comité d'intégration des enfants ayant des besoins particuliers	Producteurs laitiers du Canada
Defargo	Promotions SL
E. et J. Amusements inc.	Ramtak
École de secourisme du Québec	Reboulding Jeux éducatifs
École Entreprise Surbois	Roue des langues
Éditions Marie-France	Scholar's Choice
Entreprises FDMT	Solutions Logistik
Fédération canadienne des services de garde à l'enfance	SOS Surveillance
Fleur de lysée	Surfaces Carpell
Fifi Déco	Transcréation (K.David Brody)
Groupe Leclerc	Vision Enfance et Famille
Industries C.P.E inc.	Wintergreen

Quarante-six exposants étaient présents au Congrès pour y présenter leurs produits et services et offrir de nombreux prix de présence. À l'instar de nos membres, nos partenaires ont fort apprécié le Congrès. Plusieurs ont souligné le niveau exceptionnel d'organisation et de participation à notre Salon des exposants, comparativement aux autres événements du genre dans le milieu. Nos efforts pour combler les attentes tant de nos partenaires que de nos membres ont porté fruit, comme en font foi les résultats du sondage en page 10.

Forty-six exhibitors were present at the Conference to display their products and services, and offer many door prizes. Our partners appreciated as much as our members the Conference. Many praised the exceptional level of organization and participation to the exhibits compared to other similar events in the child-care field. Results of our evaluation survey on page 10 bear witness to the fact that our efforts to meet the needs of both our partners and members were highly successful.



PREMIERS SOINS
FORMATIONS
TROUSSES

cours adaptés
aux réalités des
garderies

Cardio Secours RCR . com

BENOIT COUTURE Téléc.: (418) 825-1355 Cell.: (418) 561-3877 Bur.: (418) 825-4151

VIE ASSOCIATIVE

L'ÉQUITÉ À CŒUR FOCUS ON FAIRNESS

Congrès 2005



M^{me} Marie-Josée Mô, éducatrice à la Garderie Éducative Les Amours de Marie-Claire, était tout simplement enchantée d'avoir remporté le concours du plus beau costume.

Ms. Marie-Josée Mô, educator at the Garderie Éducative Les Amours de Marie-Claire, was simply delighted to have won the Best Costume contest.

Le bal costumé *The Costume Ball*



Les participants au bal costumé n'ont pas hésité à afficher leurs couleurs!

Costume Ball participants did not hesitate to show their colors!



Fleurs de mots

**CONCEPTION
MAISON LE DIRE**

4 modèles d'agendas de communication
pour mieux répondre à vos besoins

Visitez notre site à maisonledire.com
ou téléphonez au **(450) 565-6478**



2005 Conference

Félicitations à tous les gagnantes et gagnants des nombreux prix tirés durant le bal costumé!
Congratulations to all winners of the many prizes that were drawn during the Costume Ball

Gagnantes et gagnants Winners	Prix Prizes	Commanditaires Sponsors/partners
Marianne Désilet, éducatrice Garderie Les Petits Pieds	Certificat-cadeau de 100 \$	La Ribouldingue
Marie-Pierre Robitaille, éducatrice/cuisinière Garderie Place Crémazie	Certificat-cadeau de 100 \$	La vie en Rose
José Raposo, propriétaire/administrateur Garderie Le Royaume des Enfants de St-Lazare	Certificat-cadeau de 100 \$	La vie en Rose
Clarisa Ormazabal, éducatrice Garderie Langelier	Paire de billets pour le Biodôme, le Jardin botanique / Insectarium et le Planétarium	Muséums Nature Montréal
Louise Hébert, éducatrice Garderie Les Calinours	1 nuit, petit déjeuner pour 2 personnes	Hôtel des Seigneurs
Karen Desrosiers, éducatrice Garderie Prématernelle Les Amis du Lac	Une demi-journée d'activités au centre d'amusement	L'Astuce
Harold Doyon, gestionnaire Garderie La Maisonnée	Certificat de 125 \$ chez Sports Experts	L'IPAQ
Marie-Ève Dionne, éducatrice Garderie La Grenouille Bleue	Certificat-cadeau de 275 \$	Brault & Bouthillier
Bianca Ouellet, éducatrice Garderie Le Centre la Bonté	Certificat-cadeau : animation d'une heure dans une garderie	Animations Clin D'œil
Diane Massé, propriétaire Garderie Éducative Enfant Village D.M.	Certificat-cadeau de 500 \$ au Manoir des Sables	AGPQ
Anna Célestin, coordonnatrice Garderie de Jour Tante Jennie	Ensemble à fondue de 21 morceaux	AGPQ
Christine Noël, éducatrice Garderie Enfants Fleur Soleil	Lecteur DVD et magnétoscope	AGPQ
Dominique Petit, éducatrice Garderie Des Moissons	Sculpture holographique animée	AGPQ
Marie-Chantale Limoge, éducatrice Garderie Éducative Enfantastique	Friteuse Supralys de Moulinex	AGPQ
Mélissa Villeneuve, éducatrice Garderie Le Château de Rêve	Lecteur MP3	AGPQ
Diana Debance, éducatrice Garderie Pays des Merveilles de Laval	Valise Wenger	AGPQ
Ghania Kermouche, éducatrice Garderie Les P'tits Bonhommes	Lecteur DVD portable	AGPQ
Isabelle Vézina, éducatrice Garderie La Forêt Enchantée	Grille-pain avec radio intégrée	AGPQ
Nathalie Labarré, éducatrice Garderie Les Chatouilleux	Ensemble à fondue 3 en 1	AGPQ
Karyn Bonin, gestionnaire/cuisinière Garderie Les Amis de Mandoline	Lecteur DVD/CD	AGPQ
Maryse Racicot, éducatrice Garderie Le Parcours du Faon 1997	Ensemble de deux chandeliers Fifth Avenue Crystal	AGPQ
Geneviève Sauvageau, éducatrice Garderie La Villa des Petits	2 combinés de téléphone cellulaire	AGPQ
Marisa Filiberti, éducatrice Garderie Langelier	Micro-chaîne de lecture CD/MP3/WMA	AGPQ
Nicole Belisle, assistante directrice Garderie Le Rucher	Ensemble cinéma maison	AGPQ

VIE ASSOCIATIVE

L'ÉQUITÉ À CŒUR FOCUS ON FAIRNESS

Congrès 2005

2005 Conference

Chanson thème
du Congrès 2005

L'ÉQUITÉ

Paroles : Sélim Bichara
(juillet 2005)
(sous l'air de
« Hawaïenne »
des Trois Accords)

L'équité

*Elle nous tient
beaucoup à cœur*

L'équité

*Pour maintenir la
même qualité*

*Et pour pouvoir
toujours l'améliorer*

L'équité

Elle fera notre bonheur

L'équité

*Tous les enfants pourront
mieux en profiter*

*Et tous les parents auront
l'égalité*



Conférence de clôture Closing Lecture

La conférence de clôture donnée par M. Jean-Marc Chaput, motivateur chevronné, n'a laissé personne indifférent. L'ensemble des participantes et participants, beaucoup très émus, ont quitté le congrès avec le goût de se dépasser et de recentrer leurs actions sur l'essentiel, soit les relations humaines.

The closing lecture was given by Mr. Jean-Marc Chaput, an experienced motivational speaker, and left no one indifferent. He gave a moving presentation that infused participants with the will to surpass themselves and to refocus their priorities on the essential, namely relationships.

M^{me} Nicole Belisle, assistante directrice de la Garderie Le Rucher, n'a pu contenir sa joie d'avoir remporté le grand prix de la soirée, un ensemble cinéma maison, offert par l'AGPQ. On la voit ici en compagnie de M. Luc Bujold, de la garderie Le Parcours du Faon, qui, à l'instar de beaucoup de nos membres, n'a pas hésité à donner de son temps bénévolement pour assurer le succès du congrès.



Ms. Nicole Belisle, Assistant Director at the Garderie Le Rucher, was overjoyed to win the evening's grand prize, a home theatre system, offered by the AGPQ. She shares the picture with Mr. Luc Bujold from the Le Parcours du Faon daycare who, like many of our members, did not hesitate to volunteer his time to ensure the Conference's success.

Programme de formation continue 2005-2006

2005-2006 Continuing Education Program

CALENDRIER DES FORMATIONS À VENIR COURSE SCHEDULE

DATE	ENDROIT LOCATION	FORMATEUR TRAINER	TITRE DU COURS WORKSHOP
04-02-2006	Québec	Josée Cardinal	Le Brain Gym
04-02-2006	Montréal	Hélène Renaud	Connaître, comprendre les comportements dérangeants des enfants
11-02-2006	Québec	Joe-Ann Benoit	La discipline : du réactionnel au relationnel
14-02-2006	Québec	Sylvie Bourcier	L'observation de l'enfant
15-02-2006	Montréal	Dany Harvey	La supervision du personnel éducateur
18-02-2006	Montréal	Pierre Latendresse	La pédagogie ouverte : diverses applications
25-02-2006	Québec	Josée Lespérance	1,2,3 tu dors
25-02-2006	Montréal	Hélène Renaud	Je comme-unique efficacement avec le parent
07-03-2006	Montréal	Russell Clark	Brev-D
11-03-2006	Montréal	Joe-Ann Benoit	La discipline: du réactionnel au relationnel
11-03-2006	Québec	Dany Harvey	La supervision du personnel éducateur
11-03-2006	Québec	Josée Lespérance	Une rentrée difficile pour Émile
16-03-2006	Québec	Robert Granger	L'agrément démystifié
25-03-2006	Montréal	Josée Cardinal	Le Brain Gym
28-03-2006	Montréal	Marie-Josée Dupuis	Superviser le programme éducatif
01-04-2006	Montréal	Josée Lespérance	1,2,3 tu dors
29-04-2006	Montréal	Joe-Ann Benoit	La discipline: du réactionnel au relationnel
06-05-2006	Montréal	Josée Lespérance	Une rentrée difficile pour Émile
25-05-2006	Québec	Sylvie Bourcier	Les intelligences multiples : découvrir la diversité, répondre à l'unicité

Pour des informations supplémentaires ou pour vous inscrire, consultez le site Internet de l'AGPQ au www.agpq.ca sous la rubrique Formation continue ou votre Programme de formation continue reçu au début de l'automne. Télécopiez votre formulaire d'inscription complété à l'attention de Ludmila Martinova au (514) 485-7085 ou nous le faire parvenir par courriel à l'adresse suivante : correspondance@agpq.ca.

For more information or to register, please consult the AGPQ website at www.agpq.ca under the section « Formation continue » or the « Programme de formation continue 2005-2006 » brochure that you received at the beginning of Autumn. Return your completed registration form to the attention of Ms. Ludmila Martinova by fax at (514) 485-7085 or by email at correspondance@agpq.ca.

VIE ASSOCIATIVE

Bienvenue aux nouveaux membres

L'Association est heureuse de souhaiter la bienvenue à ses nouveaux membres. Nous nous réjouissons de voir la force de notre réseau grandir et nos membres s'engager plus fermement dans la réalisation des grands enjeux qui touchent les services de garde du Québec. La reconnaissance de notre réseau ne saurait être envisagée sans votre participation et soyez assurés que nous multiplions les efforts pour vous représenter efficacement. Merci de votre soutien continu.

Marie Bélanger
Directrice générale

Welcome to new members

The Association extends a warm welcome to all of its new members. The growing strength of our network and the increasing commitment of our members are key to tackling the main challenges confronting Quebec daycares today and in the future. Our network and its contribution to the daycare system will be recognized only with your active participation. We will continue to make every effort to represent you effectively and thank you for your steadfast support.

Marie Bélanger
Executive Director

Renouvellement de la cotisation annuelle

La période de renouvellement des cotisations annuelles approche à grand pas et vous recevrez en mars prochain votre fiche de cotisation pour être membre en règle de votre Association pour l'année 2006.

Le renouvellement de votre cotisation annuelle constitue un investissement dans la consolidation, le développement et l'amélioration continue de vos services éducatifs ainsi que du soutien dispensé par l'Association à ses membres, et contribue également à renforcer la position de l'ensemble des garderies privées du Québec.

Effectuez votre renouvellement sur le site Internet de l'Association (www.agpq.ca) et obtenez un crédit de 50 \$! Vous trouverez l'information pertinente sous la rubrique **Adhésion** du site.

Des primes d'encouragement sont également offertes à tous les membres qui effectueront leur renouvellement avant le 1^{er} juin 2006 ! L'information vous parviendra sous peu par la poste.

À titre de membre en règle de l'Association, vous avez tout intérêt à profiter de toutes les formes de soutien mises à votre disposition. L'inscription de votre garderie sur le site de l'AGPQ a notamment pour effet de vous donner accès à une foule de services (offres d'emploi, banque de remplaçantes, références d'achats en commun, etc.) et d'informations, tout en permettant aux parents cherchant une place pour leur enfant de trouver facilement les coordonnées de votre garderie.

Annual Membership Renewal

The period to renew your annual membership is drawing near and you will receive this upcoming March the required form to be a member in good standing of your Association for the year 2006.

Renewal of your annual membership dues is in effect an investment in the consolidation, development and continuing improvement of your daycare and its educational services as well as the support provided by the Association to its members, and also contributes to strengthen the place of private daycares within the network of childcare services in Quebec.

Renew your membership dues online from the Association's website (www.agpq.ca), and receive a \$ 50 credit! Details on this special offer can be found in the **Adhesion** section of the website.

Incentive awards are also offered to all members renewing their membership dues before June 1st, 2006! Detailed information on this special offer will be forwarded to you by mail shortly.

As a member in good standing of the Association, it is in your interest to take advantage of all the support services available to you. Registering your daycare on the Association's website will, for one, give you access to a host of services (job offers, bank of replacement staff, list of preferred suppliers, etc.) and information, in addition to allowing parents seeking a space for their children to easily find your daycare centre.

Les avantages d'être membre en règle de votre Association

L'Association des garderies privées du Québec est la seule association à représenter les garderies privées québécoises. Devenir ou être membre en règle de l'Association vous permet notamment de:

- participer à la vie associative ;
- être automatiquement abonné au bulletin Info-Garde, une source précieuse d'informations pour tous les intervenants ainsi que les parents ;
- économiser plus de 50 % lors des activités de formation et des congrès organisés par l'Association ;
- avoir accès aux services et informations de la section réservée aux membres du site de l'Association ;
- avoir accès aux événements et activités gratuits ou à taux réduits offerts exclusivement aux membres en règle ;
- avoir droit de parole lors de l'Assemblée annuelle ;
- recevoir de la correspondance informative de l'Association vous mettant au courant des derniers développements politiques ;
- disposer de personnel qualifié et disponible pour répondre à vos questions ;
- être représenté à divers comités gouvernementaux et tables sectorielles touchant la politique familiale et la petite enfance.

Advantages of being a member in good standing of your Association

The Association des garderies privées du Québec is the only instance representing Quebec's private daycare centres. Becoming or being a member in good standing of the Association will allow you to:

- participate to associative life;
- be automatically subscribed to the Info-Garde newsletter - a precious source of information for all stakeholders as well as parents;
- save over 50 % on training opportunities and conferences organized by the Association;
- have access to the services and information of the Members-only section of the Association's website;
- have access to the special events and activities offered free of charge or at reduced rates exclusively to members in good standing;
- have speaking rights at the Annual General Assembly;
- receive up-to-date information from the Association on the latest political developments;
- have highly qualified and available staff at your disposal to answer your questions;
- be represented at various governmental committees and sectorial issues tables dealing with family policy and early childhood.



VIE ASSOCIATIVE

Votre agent de développement et de communication

Your Communications and Development Agent



Diplômé universitaire en philosophie et en sciences de la communication, je suis un spécialiste des communications bilingue qui a développé ses compétences principalement dans le secteur des associations professionnelles et des organismes sans but

lucratif. Après avoir passé les trois dernières années à promouvoir la dissémination et la mise en application de la Convention relative aux droits de l'enfant au niveau national et international, je n'ai pu résister à l'opportunité de pouvoir contribuer directement au développement harmonieux des enfants et de faire partie d'une organisation dynamique qui a pour volonté d'édifier une société meilleure pour les enfants du Québec. C'est donc avec beaucoup d'enthousiasme que je me suis joint à l'équipe de l'Association en octobre 2005, quelques jours à peine avant le Congrès annuel du personnel des garderies privées du Québec et le dépôt du projet de loi 124 (Loi sur les services de garde éducatifs à l'enfance). Ce qui m'a donné l'opportunité de faire connaissance avec plusieurs membres de l'AGPQ, de participer à l'un des événements majeurs de la vie associative de l'Association ainsi que de me familiariser rapidement avec les principaux enjeux du milieu des services de garde au Québec. Mon rôle est de vous soutenir et de vous encourager dans votre démarche d'amélioration continue en développant des outils de communication traditionnels et numériques ainsi que des services à valeur ajoutée bilingues qui correspondent à vos besoins et vous permettront d'atteindre vos objectifs de qualité et de rentabilité... pour le plus grand bénéfice de nos enfants et de leur famille. À ce titre, je vous invite à communiquer avec moi en tout temps pour me faire part de vos suggestions et commentaires sur la manière dont votre Association peut contribuer à la prospérité et pérennité de votre garderie et du réseau dans son ensemble. La force d'une association et sa

capacité à défendre les intérêts de ses membres sont directement proportionnels au niveau de participation et d'engagement de ses membres. Ensemble, nous pouvons surmonter tous les défis.

Hoder of a university degree in philosophy/communication sciences, I am a bilingual communication specialist with over 15 years experience in the professional association and non-profit sectors. Having worked for the past 3 years to promote the wider dissemination and implementation of the U.N. Convention on the Rights of the Child at the national and international levels, I could not let pass the opportunity to contribute directly to the harmonious development of children and become part of a dynamic organization that strives to build a better society for Quebec's children. It is therefore with great enthusiasm that I joined the permanent staff of the Association in October of 2005, just a few days before the Annual Conference and the tabling of Bill 124. (An Act respecting Educational Childcare Services). This allowed me to make the acquaintance of many AGPQ members, to participate in one of the major events in the AGPQ's associative life and to develop a speedy and comprehensive understanding of the main challenges facing Quebec's network of childcare services. My job is to support you in the pursuit of continuous improvement by developing bilingual traditional and online tools as well as added value services that meet your needs and will enable you to achieve your objectives both in terms of quality and profitability... for the greater benefit of our children and their families. Therefore, I invite you to pass on to me any suggestions you may have on the ways your Association can contribute to the prosperity and continuity of your daycare and our network as a whole. The strength of an association and its ability to defend the interests of its members are directly proportional to the level of participation and commitment of its members. As the saying goes, we either hang together or we hang alone.

Pascal Fischer

Votre conseillère en engagement – qualité

Your Quality Commitment Adviser

Depuis plus de 25 ans, je travaille auprès des jeunes et de leurs familles soit comme éducatrice, conseillère clinique ou coordonnatrice de programme et de services. J'ai œuvré dans différents milieux tels que le réseau de la santé et des services sociaux, le milieu communautaire et dans le privé. Après toutes ces années,



la même passion m'anime toujours: les enfants. J'ai choisi de travailler à l'AGPQ pour partager avec vous cette passion et mon expertise. J'ai à cœur la qualité des services que l'on dispense aux enfants et à leur famille. Le mandat que j'ai reçu est de travailler à atteindre cette excellence dans les milieux de vie des enfants. Je suis donc disponible pour vous soutenir dans votre démarche professionnelle et vous accompagner dans la recherche de moyens concrets pour atteindre une qualité maximale dans les services offerts aux enfants et à leurs parents. Pour ce faire, je vous sollicite pour exprimer vos besoins et vos attentes. Au plaisir d'échanger avec vous prochainement!

For over 25 years now, I have worked with youth and their families either as an educator, a clinical counsellor or a program coordinator in the health and social services network as well as in the non-profit and private sectors. After all these years, I am still driven by the same passion for children and their well-being. I have chosen to join the AGPQ so that I can share with you my passion as well as my expertise. I have at heart the quality of services available and provided to children and their families. My mandate is to contribute to the attainment of excellence as it pertains to the living environments of children. I am at your disposal to support you in your professional undertaking and assist you in finding the means to achieve the highest possible standards of quality in the services you provide to children and their parents. To do so, I need you to let me know what your precise needs and expectations are. I am looking forward to speaking with you shortly!

Johanne Kingsbury



**Demandez notre
brochure 2006!**



GO-ÉLAN

Fabricant d'équipements
pour aires de jeux

www.goelan.com

1-888-878-3431

INFO-GESTIONNAIRES

CONFÉRENCE SPÉCIALE SUR LA LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL

Les congés pour raisons de grossesse ou raisons familiales

Droits, obligations et conséquences

Plus de 140 gestionnaires de notre réseau ont pris part à la deuxième séance d'information donnée par M^e Josiane L'Heureux, spécialiste en droit du travail, les 30 novembre et 8 décembre 2005, dans le cadre de la série de conférences spéciales organisée par l'AGPQ, en collaboration avec le cabinet d'avocats Lavery, De Billy, sur les dispositions de la Loi sur les normes du travail à l'intention de l'employeur.

Cette deuxième séance d'information, offerte exclusivement et sans frais aux membres de l'AGPQ, a porté sur *Les droits, obligations et conséquences relatifs aux congés pour raisons de grossesse ou raisons familiales*. De nature pratique, la conférence a permis aux participants de mieux comprendre les principaux critères, caractéristiques et modalités d'application des différentes formes de congés pour raisons de grossesse ou raisons familiales régies par la *Loi sur les normes du travail* (LNT) et/ou par la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* (LSST), telles que :

- Le retrait préventif
- Le retrait préventif pendant l'allaitement
- Le congé de maternité spécial en présence d'un danger seulement
- Le congé de maternité spécial en regard d'une interruption de grossesse ou d'un accouchement prématuré
- Le congé de maternité/paternité
- Le congé parental
- Les absences et congés pour raisons familiales ou parentales

- Le contrat de travail et le *Code civil du Québec*
- Le contrat de travail et la *Loi sur les normes du travail*
- Le contrat de travail et le remplacement de la salariée enceinte

La plus grande dépense d'un propriétaire de garderie est également sa plus grande richesse : son personnel. Une saine gestion de ses ressources humaines est essentielle. À ce titre, être en mesure d'identifier rapidement les dispositions applicables à votre situation particulière constitue un atout indéniable. Aussi, nous sommes heureux d'annoncer qu'un résumé du contenu de cette conférence fort pertinente sera acheminé à tous les membres de l'Association en février prochain.

ANNONCE CLASSÉE

Cette année, optez pour les agendas personnalisés. 36 pages couvertures et 6 contenus d'agendas au choix. Ne manquez pas cette opportunité.

Visitez-nous :

www.papillonjeunesse.com,
appelez-nous : **450-646-9227**.

SPECIAL CONFERENCE ON THE ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS

Maternity and Family Leaves

Rights, obligations and consequences

Over 140 owners/managers from our network took part in the second conference given by M^e Josiane L'Heureux, Labour Law specialist, in Montreal on November 30th and in Quebec City on December 8th, 2005, within the framework of the special lecture series on the *Act respecting Labour Standards* as it applies to employers, organized by the AGPQ in collaboration with the law firm Lavery, de Billy.

This second conference, offered exclusively and at no charge to members of the AGPQ, addressed the *Rights, obligations and consequences related to maternity and family leaves*. It provided participants with a working knowledge of the main terms and conditions as well the guidelines applicable to the different forms of maternity and family leaves governed by the *Act respecting Labour Standards* (LNT) and/or the *Act respecting Occupational Health and Safety* (LSST), such as:

- Preventive withdrawal
- Preventive withdrawal during breastfeeding
- Special maternity leave in case of risk only
- Special maternity leave in case of miscarriage or premature birth
- Maternity/paternity leave
- Parental leave
- Absences and leaves for family and parental reasons
- The contract of employment and the *Quebec Civil Code*

- The contract of employment and the *Labour Standards Act*
- The contract of employment and the replacement of a pregnant employee

The greatest expense of a daycare owner is also his greatest asset: his staff. Sound management of one's human resources is essential. As such, being able to identify quickly the provisions applicable to your specific situation would be an undeniable advantage. We are therefore pleased to announce that a summary of the contents of this highly relevant conference will be forwarded to all members of the Association this upcoming February.



AIROMAX
Nettoyage de systèmes de ventilation

205, rue St-Thomas, suite 5
Longueuil (Québec) J4H 2Z8
Tél.: (450) 677-6795
Cell.: (514) 235-6564
Fax: (450) 677-7740
info@airomax.ca
www.airomax.ca

Inspection,
nettoyage et
décontamination de
systèmes de ventilation

Dany Germain

TRIBUNE DES GESTIONNAIRES

Un anniversaire à souligner!

Concours

Félicitations à la **Garderie Petit Monde** de Longueuil, propriété de M. Baldath Rampersad, qui s'est méritée un bon d'achat d'une valeur de 300 \$ sur l'achat d'un meuble de réception en bois naturel ergonomique, dans le cadre du concours organisé à l'intention des garderies privées par l'École-Entreprise Surbois dans l'édition de juin 2005 d'Info-Garde.



C'est avec fierté que la garderie Éduc-Atout a fêté ses 10 ans lors d'un 5 à 7, tenu dans ses locaux du 3257, 9^e avenue à Rawdon, le jeudi 22 septembre. Une assistance nombreuse, composée de plus de 70 personnes, dont madame Louise Major, mairesse de Rawdon, monsieur Samir Alahmad, vice-président de l'Association des garderies privées du Québec, ainsi que de nombreux parents, partenaires et collaborateurs, est venue célébrer avec le personnel cet heureux événement.

La garderie s'efforce, depuis 10 ans, d'offrir des services de qualité supérieure qui répondent réellement aux besoins des enfants et aux attentes de leurs familles. C'est grâce à un travail exceptionnel de partenariat qu'elle a pu tant évoluer et arriver à offrir une aussi vaste gamme de services.

Karl Bordeleau, propriétaire et directeur de la garderie depuis janvier 2002, en a profité pour remercier ses précieux collaborateurs et partenaires et, plus important encore, souligner

la belle confiance et complicité des parents qui leur confient leur trésor le plus précieux : leurs enfants! Il a aussi rendu un vibrant hommage à toute son équipe, hommage très apprécié.

L'organisation de cette fête qui se voulait sans prétention fut impeccable. La vidéo sur la vie à la garderie, mettant en vedette enfants et éducatrices, fut particulièrement appréciée; l'animation de Karl, l'implication des membres du personnel et le déroulement harmonieux de la rencontre ont contribué à créer un climat festif et convivial.

La garderie Éduc-Atout a le vent dans les voiles...



ANNONCE CLASSÉE

www.pouponbus.com
5 ou 6 places conformes aux normes
de sécurité de Santé Canada

Inauguration de l'Académie éducative de Ste-Julie

Le 1^{er} décembre 2005, M^{me} Diane Thériault du ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine, et M. Alvaro Valdivia, représentant M. Pierre Moreau, député du comté de Marguerite d'Youville, ont participé à l'inauguration officielle de la garderie l'Académie éducative de Ste-Julie. Les propriétaires sont M^{me} Silvia Tripodi et M^{me} Lydia Yannakis. Près de 30 invités étaient présents à cette soirée, dont M^{me} Marie Bélanger, directrice générale de l'AGPQ et M. André Lemay, conseiller municipal pour la Ville de Ste-Julie, district du Moulin.



La garderie, qui accueille 80 enfants dont 10 poupons, a ouvert ses portes le 26 septembre 2005, générant 15 nouveaux emplois à temps plein. Bravo et félicitations aux heureux propriétaires.



Information sur la **santé** et le **développement** des **enfants** à votre portée!



En tant que partenaire affilié pour la section sur la santé des enfants du Réseau canadien de la santé, la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance vous propose plus de 1000 sources d'information-santé électroniques sur une multitude de sujets essentiels à votre travail tels que : l'alimentation, l'allaitement, l'art d'être parent et les services de garde, les besoins spéciaux, la santé environnementale et le développement de l'enfant. Notre page d'accueil vous offre une sélection d'articles et la section Foire aux questions (FAQ) répond aux questions courantes que se posent parents et praticiens.

www.reseau-canadien-sante.ca

Des informations-santé d'intérêt pour tous



FÉDÉRATION
CANADIENNE DES
SERVICES DE GARDE
À L'ENFANCE

CANADIAN
CHILD CARE
FEDERATION

201 - 383 Parkdale Ottawa (Ontario) K1Y 4R4
(613) 729-5289 1 800 858-1412
Fax/Télé. (613) 729-3159
rsc@cccf-fcsge.ca www.cccf-fcsge.ca

RCS est présenté par Santé Canada et des organismes de santé réputés du pays.

Pierre Latendresse,
*Consultant en petite enfance
et professeur en TEE*

Allons jouer

Il est d'une importance capitale que les petits trésors qui fréquentent nos milieux de garde au quotidien jouent dehors le plus souvent possible. Allons donc jouer dehors avec les enfants ! Chaque intervenante et intervenant oeuvrant dans le domaine des garderies au Québec devrait exploiter au maximum l'environnement extérieur des enfants.

Le personnel éducateur d'aujourd'hui semble favoriser trop souvent l'intérieur des garderies comme endroit de prédilection pour l'apprentissage des enfants. En fait, les moments à l'extérieur du milieu de garde sont plus souvent qu'autrement interprétés comme une période de jeux libres ou de récréation.

Bien au contraire, il faudrait considérer ce vaste univers comme un super milieu qui offre une panoplie innombrable d'activités éducatives et amusantes pour l'enfant d'âge préscolaire.

Faire vivre et évoluer nos jeunes dans un environnement naturel, être en contact direct avec mère nature, demeure une expérience des plus profitable. Grâce au bruit du vent, des feuilles qui tombent des arbres, des gouttelettes de pluie qui mouillent la terre ou le sable et aux insectes... un contact réel avec son environnement naturel et social. L'environnement extérieur devient donc un besoin, voire une nécessité pour l'enfant, puisque le fait de passer du temps à l'extérieur de la garderie lui procure beaucoup d'occasions de manipuler, d'explorer

et d'expérimenter à sa guise et ne peut qu'être bénéfique pour sa santé.

En dehors des heures de garde, les petits trésors se retrouvent trop souvent chez eux assis devant le téléviseur, devant l'ordinateur ou des jeux électroniques. Ce n'est plus l'enfant des années 1960, et 1970. Les récentes statistiques indiquent clairement que cette nouvelle génération est jusqu'à 40 % moins active que celle d'il y a une trentaine d'années. Aussi, selon l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, trois enfants sur cinq ne font pas suffisamment d'exercice, c'est-à-dire d'activités physiques pour croître et se développer de manière optimale.

Si nous acceptons le fait que nos petits trésors ont besoin de bouger davantage pour améliorer leur condition physique, maximisons les bienfaits de l'activité physique pour l'enfant d'âge préscolaire. Exploitions le potentiel et la richesse des lieux extérieurs, par le biais de vos cours en milieu de garde ainsi que par l'utilisation des espaces boisés, des parcs, des très grands terrains de jeux, etc.

Selon l'âge des enfants, il est conseillé de consacrer de 20 à 60 minutes environ par jour, au menu de votre horaire quotidien, pour de l'activité soutenue.

dehors !!!

Voici trois concepts qui regroupent divers types d'activités à offrir aux enfants :

Premier concept, les activités de grande bougeotte : courir, gambader, sauter, grimper, etc.

Deuxième concept, les activités de moyenne bougeotte : randonnée dans le quartier, etc.

Troisième concept, les activités de peu de bougeotte : peinture, jardins, exploitation par la créativité sous toutes ces formes, initiation aux sciences, etc.

Il serait selon moi souhaitable, voire même très enrichissant, d'aménager la cour extérieure, ce lieu accueillant et invitant, en centre d'activités bien déli-

mitées, pour stimuler des formes de jeux variés, en tenant compte des ingrédients essentiels de l'apprentissage actif! C'est-à-dire le matériel, la manipulation et la possibilité de faire des choix, et ce toujours avec le soutien du personnel.

Cependant, dans un pays à caractère nordique comme le nôtre, le jeu extérieur présente quelques contraintes. Le soleil et le froid demeurent deux facteurs à ne pas négliger, ceux-ci pouvant devenir des ennemis (coup de soleil et les enflures).

Il me reste à vous souhaiter d'excellents moments dans la nature avec vos petits amis!

À votre service depuis 20 ans!

Un concept unique au Québec
adapté aux besoins des services de garde

- Responsables en service de garde
- Centres de la petite enfance
- Garderies

Assurances générales

- Assurance des entreprises
- Assurance automobile
- Assurance habitation

Assurances collectives

- Assurance vie
- Assurance santé
- Assurance salaire
- Assurance soins dentaires



Offrez-vous
L'ASSURANCE
d'être bien
protégé

Pour information:

Andrée Bernier
> C. d'A. Ass. P.A.A.
abernier@btb.qc.ca

Marc Langlais - avc pl. fin.
> Conseiller en régime
d'assurance collective
> Conseiller en sécurité financière
mlanglais@btb.qc.ca

5400, boul. des Galeries, bureau 400
Québec (Québec) G2K 2B4
Téléphone : (418) 623-6070
Sans frais : 1 800 563-6070
Télécopieur : (418) 623-6074
Internet : www.btb.qc.ca

CHRONIQUE NUTRITION

À TABLE... LES TOUT-PETITS!



Malgré ce que l'on pourrait croire, «tout-petit» et «bout de chou» sont synonymes de besoins énergétiques et nutritifs élevés. Ne nous laissons pas tromper par leur petite taille car, proportionnellement, le corps des enfants d'âge préscolaire a davantage besoin de calories et d'éléments nutritifs que le corps d'un adulte. Servir quotidiennement des aliments sains provenant des quatre groupes alimentaires du Guide alimentaire canadien pour manger sainement est une bonne façon d'arriver à combler leurs besoins. Il est reconnu que l'enfance est une période où les systèmes osseux et dentaire se forment et se solidifient. Deux à trois portions par jour de produits laitiers sont nécessaires pour mener à bien cette tâche. Sans la contribution des produits laitiers, il est difficile de fournir une quantité quotidienne adéquate en calcium et en vitamine D, deux minéraux qui jouent un rôle essentiel dans la croissance et le développement des tout-petits.

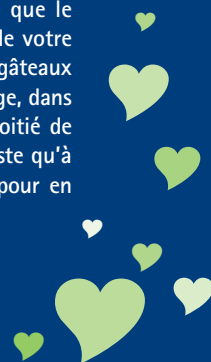
Pour les petites dents sucrées, la Saint-Valentin représente depuis toujours l'occasion idéale de consommer des douceurs chocolatées. Pourquoi ne pas en profiter pour satisfaire les papilles avec un aliment à la fois sain et chocolaté, comme le lait au chocolat? Contrairement à la croyance

populaire, le lait au chocolat est un aliment pouvant faire partie d'une saine alimentation. En effet, tout comme le lait nature, il contient une quinzaine d'éléments nutritifs essentiels : calcium, vitamine D, vitamine A, phosphore, magnésium, zinc, et des protéines, qui sont des alliés non négligeables. Mais le sucre vous préoccupe? Difficile à croire, mais le lait au chocolat ne contient pas plus de sucre au total qu'une portion équivalente de jus de fruits non sucré. De plus, le lait au chocolat ne favorise pas la carie dentaire. En effet, puisqu'il est liquide, le sucre contenu dans le lait au chocolat ne demeure pas longtemps dans la bouche et ne colle pas aux dents. Par ailleurs, le cacao et plusieurs éléments nutritifs du lait contribuent à nous protéger de la carie dentaire, ce qui vient contrer l'effet du sucre dans le lait au chocolat.

N'hésitez donc pas à savourer un bon verre de lait au chocolat. Agrémentez les déjeuners ou les collations en accompagnant les céréales riches en fibres, moins sucrées et souvent boudées par les enfants, avec le lait au chocolat. Si vous préférez, vous pouvez également mélanger, en parts égales, le lait nature et le lait au chocolat.

POUR NOS PETITS AMOURS...

Pour la Saint-Valentin, ou pour tout autre événement à souligner, quoi de mieux qu'un gâteau en forme de cœur pour rehausser l'ambiance du repas? Vous n'avez pas de moule à gâteau en forme de cœur? Inutile d'en acheter un! Utilisez deux moules à gâteau, un carré et un rond, en veillant à ce que le diamètre du cercle et la largeur du carré soient égaux. Suivez les directives de la préparation de votre gâteau préféré et versez la moitié de la pâte dans chacun des deux moules. Une fois les deux gâteaux refroidis et démoulés, placez le gâteau de forme carrée devant vous de manière à former un losange, dans une grande assiette de présentation. Ensuite, coupez le gâteau rond en deux. Placez chaque moitié de chaque côté de la pointe supérieure du losange. Et voilà, vous obtenez un joli cœur! Il ne vous reste qu'à y ajouter le glaçage. À servir avec quelques morceaux de fruits frais et un bon verre de lait, pour en améliorer la valeur nutritive!



UN CONCOURS ALLÉCHANT....!!!



Votre service de garde détient LA recette miraculeuse de quiche aux légumes, ou encore, vous servez aux enfants LE meilleur macaroni au fromage du monde?

Eh bien, vous avez toutes les chances de remporter notre super concours de recettes!

1. Sélectionnez la recette favorite qui est au menu de votre service de garde.
2. Assurez-vous qu'elle répond aux critères suivants:
 - Inclut des aliments d'au moins deux groupes du Guide alimentaire canadien pour manger sainement.
 - Contient au moins un produit laitier ou doit être accompagné d'un produit laitier.
 - Selon la catégorie, possède une valeur nutritive intéressante.
 - Et, bien sûr, la recette doit satisfaire les papilles gustatives des tout-petits!
3. Écrivez la recette sélectionnée en caractères d'imprimerie (les recettes écrites à la main seront éliminées) en vous assurant qu'elle contienne les éléments suivants:
 - Le titre
 - La catégorie: entrée, plat principal, dessert ou collation, boisson, recette pour occasion spéciale
 - Le rendement (nombre de portions)
 - La liste des ingrédients
 - La méthode
 - Le nom et les coordonnées de votre établissement

4. Faites parvenir le tout avant le 1^{er} avril 2006

À l'adresse postale suivante:

Les Producteurs laitiers du Canada
Concours «La recette gagnante»
1801, avenue McGill College, bureau 1000
Montréal (Québec) H3A 2N4

Ou encore par télécopieur,
au numéro suivant:

Les Producteurs laitiers du Canada
Concours «La recette gagnante»
514 284-0449

Parmi toutes les recettes reçues, nous sélectionnerons un gagnant pour chacune des catégories. En plus de recevoir un prix des plus originaux, les gagnants auront la chance de voir apparaître leur «chef-d'œuvre culinaire» dans notre livre de recettes spécialement destiné aux services de garde du Québec qui sera publié prochainement.

Tentez votre chance en grand nombre!

Consultez notre site Internet pour y découvrir une **foule d'informations** sur la nutrition, des **ressources intéressantes** ainsi que des **recettes** qui plairont aux petits comme aux grands.

www.plaisirslaitiers.ca
NOURRIR VOTRE QUOTIDIEN



Nicole Malenfant,
Spécialiste
en éducation
à l'enfance et auteure



Comment aider à se relaxer

Dans son dernier ouvrage, *Jeux de relaxation : pour des enfants détendus et attentifs*, Nicole Malenfant aborde un sujet des plus actuels : le stress chez les jeunes enfants. Non seulement y retrouve-t-on des moyens concrets pour prévenir et diminuer les tensions et l'irritabilité chez les enfants de 2 à 6 ans, mais on y découvre des astuces pour développer leurs capacités d'attention.

Nicole Malenfant enseigne à l'Université de Montréal et au Collège Édouard-Montpetit en éducation à l'enfance, et ce, depuis plus de 20 ans. On la connaît aussi pour ses ouvrages *Routines et transitions* en services éducatifs et *L'Éveil du bébé aux sons et à la musique* ainsi que pour les articles qu'elle signe dans le *Magazine Enfants Québec*. Elle nous livre ici quelques commentaires au sujet de son dernier livre publié par sa toute nouvelle maison d'édition : *Les Publications du Petit Matin*.

Que retrouve-t-on précisément dans votre livre *Jeux de relaxation : pour des enfants détendus et attentifs* ?

Je présente 111 petits jeux amusants à vivre avec les enfants de 2 à 6 ans pour les aider à se calmer et à se concentrer, dont quelques-uns se font à l'aide de chansons du CD audio à l'intérieur du livre. Que ce soit par la respiration, les étirements ou les auto-massages, les moments de courte pause proposés ne nécessitent pas ou peu de matériel et se font très bien lors des transitions où que l'on soit. Idéal aussi après un moment de tensions ou d'émotion, à la



suite d'une activité de grande dépense d'énergie, aussi pour favoriser la bonne humeur, pour mieux apprendre, bien se préparer à la sieste ou à la séance d'habillement au vestiaire.

Il faut savoir que la relaxation que l'on fait avec les enfants est aussi une occasion propice pour nous, adultes, de se détendre. Grâce au bon exemple que nous leur donnons, les enfants apprennent tellement mieux à se relaxer !

Comment peut-on amener les enfants à se relaxer ?

Bien qu'il existe de nombreux moyens pour favoriser la relaxation, ce sont les jeux de respiration qui procurent le plus de bienfaits, plus particulièrement ceux qui travaillent l'expiration. Et pour amener les jeunes enfants à respirer de manière à ce qu'ils évacuent leur stress, il ne suffit pas de leur demander de se calmer. Mieux vaut les mettre en situation de telle sorte qu'ils ressentent leur inspiration et surtout leur expiration avec leur corps et leurs sens. Par exemple, les faire souffler sur une plume pour qu'elle vole. Cette approche directe est d'autant plus importante que l'on s'adresse à des enfants de moins de 6 ou 7 ans, dont la compréhension passe essentiellement par l'action. Voilà pourquoi la visualisation guidée ou la relaxation passive ne sont pas recommandées comme moyen de détente avant cet âge.

Inspirés de techniques de détente pour adultes comme le yoga, les exercices proposés offrent de

les enfants

meilleurs résultats s'ils se font dans un esprit de jeu et un climat de confiance.

Quels conseils donneriez-vous aux éducatrices en garderie avant de se lancer dans l'aventure des jeux de détente ?

Avant d'animer les activités de relaxation, je recommande de réduire les bruits environnants comme le fond musical et les sources de distraction. Il est important de présenter les jeux avec un ton de voix feutré et avec une bonne dose d'imagination. Rien de tel que l'imaginaire et le jeu pour intéresser les enfants de 2 à 6 ans à se relaxer. Faire semblant de s'étirer comme un chat, jouer le rôle d'un pomiculteur qui s'étire pour cueillir les belles pommes dans le pommier, expirer sur des bougies imaginaires, dénouer les tensions de la nuque en allongeant son cou comme une girafe, etc.

Dans votre livre, vous parlez de l'importance de la respiration dans la relaxation.

En effet, la respiration constitue la priorité en matière de détente et de bien-être. L'expiration est la phase de la respiration qui libère le plus les tensions. C'est donc sur celle-ci qu'il faut insister pour favoriser le calme et moins sur l'inspiration. Voici quelques idées pour y arriver :

Il faut savoir que la relaxation que l'on fait avec les enfants est aussi une occasion propice pour nous, adultes, de se détendre.

Jeu : Un nez de cochonnet

Poser un doigt sur le bout du nez pour le faire retrousser. Lentement inspirer par le nez, puis expirer par la bouche. Reprendre deux à trois fois. Inspirée du yoga, cette façon de respirer lors d'une détente est celle qui procure le meilleur apaisement qui soit.

Jeu : Souffle chaud, souffle froid

Souffler sur l'une de ses mains avec la bouche grande ouverte. Sentir la chaleur du souffle. Souffler avec la bouche en forme de «o» et percevoir le souffle plus frais. Changer de main. Inviter l'enfant à expirer jusqu'au bout de son souffle.

Jeu : Tout léger

Puisque les enfants aiment voir l'effet de leur souffle, leur offrir des plumes, des tissus légers ou des balles de ping pong sur lesquels ils peuvent souffler, soit assis, couché ou debout. Pour éviter les étourdissements, éviter les expirations intenses et faire une pause de 3 ou 4 secondes entre chacune d'elles.

À part les jeux de respiration, quels autres moyens proposez-vous pour se relaxer ?

Pour libérer les tensions, les exercices d'étirement ►

Comment aider les enfants à se relaxer

► sont tout indiqués. Tout comme bâiller, s'étirer est un réflexe naturel commandé par le cerveau pour soulager les crispations musculaires. Pourquoi ne pas prévoir à l'horaire une minute d'étirement/ bâillement deux ou trois fois par jour? Bien sûr, c'est par le jeu que l'on doit le faire comme en témoigne l'exemple suivant :

Jeu : **La fleur qui pousse**

Se mettre en position accroupie pour symboliser une petite graine de fleur. Lentement, se redresser, puis allonger les bras et le cou au fur et à mesure que poussent la tige, les feuilles, les bourgeons et les pétales jusqu'à devenir une très belle fleur. À l'automne, la fleur perd ses pétales, ses feuilles puis sa tige. Se remettre alors en position recroquevillée. La fleur s'endort jusqu'au prochain printemps où elle produira une graine qui fera pousser une nouvelle fleur. Pour accompagner les mouvements, on peut joindre des effets avec sa voix, une flûte à coulisse ou un petit carillon (xylophone).

Il existe aussi des jeux de contraction et de décontraction musculaire pour favoriser le relâchement volontaire des tensions. En voici un exemple :

Jeu : **Mais où est passée l'éponge?**

Prendre une petite éponge et la dissimuler dans sa main. Relâcher entre chaque pression. Changer de main. La faire disparaître sous une aisselle, sous un pied, derrière le genou ou sous le menton. Variante : réduire au maximum le volume d'un coussin moelleux en le pressant contre soi.

Que pensez-vous de l'idée de mettre en place un espace de détente dans le local?

Quelle bonne idée d'aménager un coin tranquille dans le local où un enfant à la fois peut se retirer! Il suffit de quelques coussins, d'un animal en peluche, de deux ou trois livres ou mieux, d'albums à images relaxantes (bébés animaux, images de la nature, reproductions d'oeuvres d'art). Prévoyez des consignes claires quant à l'utilisation de ce coin : un enfant à la fois, ce qu'on y fait précisément, durée de fréquentation si plus d'un enfant souhaite y passer du temps. Attention : ce coin ne peut servir de lieu de retrait ou de punition.

Quel serait votre mot de la fin?

Rappelez-vous que les jeux de relaxation apporteront les effets escomptés grâce à la régularité et la ferveur avec laquelle vous les présenterez aux enfants. Prenez la bonne habitude d'en faire un peu tous les jours. Se relaxer s'apprend à tout âge. Il faut tout simplement prendre le temps...

Où peut-on se procurer le livre-CD *Jeux de relaxation : pour des enfants détendus et attentifs* de Nicole Malenfant?

En librairie ou sur le site www.petitmatin.com.

Le Devoir, le 27 juillet 2005
Pierre Saint-Arnaud
Les garderies privées font l'objet d'un
nombre disproportionné de plaintes

Le président de l'Association des garderies privées du Québec, Sylvain Lévesque, fait valoir que la structure des garderies privées prête davantage flanc aux plaintes. « Le parent du CPE ne porte pas plainte contre son propre service de garde quand c'est lui qui le gère. Les plaintes se règlent à l'interne. Dans une garderie privée, dès qu'il y a un petit conflit ou si le propriétaire n'est pas assez à l'écoute, le parent dépose une plainte. » D'où la nécessité, ajoute-t-il, que le réseau privé établisse un mode de gestion des plaintes. Il note que le ministère de la Famille est au fait de ce problème depuis deux ans et que c'est à lui d'exiger que la gestion des plaintes soit intégrée à la régie interne des garderies. Par ailleurs, M. Lévesque soutient que les statistiques sont trompeuses. « La grande majorité des garderies privées ne font pas l'objet de plaintes. Il y a un petit noyau dur de garderies privées qui ne respectent pas les normes et qui sont toujours ciblées par les parents. Ce sont environ 50 garderies qui sont toujours, toujours, toujours non conformes, et contre lesquelles les parents portent plainte. »

Journal des débats de la Commission des
affaires sociales, le 22 novembre 2005
Normand Brasseur, vice-président AGPQ
Présentation du mémoire de l'AGPQ sur le
projet de loi 124

Aujourd'hui, on est dans un nouveau contexte. On est dans un contexte où on fait une ouverture pour que soient traités équitablement tous les parents et tous les enfants du Québec, quel que soit le type de services qu'ils vont choisir. Et pour nous, c'est ça qui est important.

Les garderies privées sont prêtes à offrir le maximum de qualité pour peu que les gouvernements en place vont offrir une équité entre les trois réseaux et vont faire en sorte de favoriser les échanges entre les réseaux. (...) À partir du moment où vous allez offrir les mêmes ressources aux trois réseaux, je peux vous garantir, et j'en fais l'engagement solennel ici, que le réseau privé va devenir le leader de la qualité au Québec.

REVUE DE PRESSE

**Journal des débats de la Commission
des affaires sociales, le 22 novembre
2005**

**Samir Alahmad, vice-président AGPQ
Présentation du mémoire de l'AGPQ
sur le projet de loi 124**

On a toujours prôné un libre choix des parents. Ça fait partie de notre philosophie. On a toujours été contre un monopole, peu importe qui va chapeauter ou qui va contrôler ce monopole. Je pense que les parents, ils sont assez responsables puis ils sont assez intelligents pour choisir le service de garde de leur choix. Ça, c'est sacré, et ça devra être, et ça doit toujours être préservé dans notre société.

**Le Journal de Montréal, le 30 novembre 2005
Nathalie Elgrably
La commercialisation des garderies**

Si la ministre est sincère quand elle prétend vouloir améliorer les services de garde, elle devrait favoriser la concurrence dans ce domaine et non tenter de préserver le quasi-monopole détenu par l'État. Il ne s'agit pas d'abolir les garderies publiques, mais simplement de permettre aux parents de choisir le système qu'ils jugent le plus avantageux.

**www.petitmonde.qc.ca, le 7 décembre 2005
AGPQ et AEMFQ
Le projet de loi 124 démystifié -
Questions et réponses**

Avec le projet de loi 124, le gouvernement reconnaît ce que tout le monde sait déjà, à savoir qu'il y a des gens dévoués, qui ont à cœur le bien-être de nos enfants, dans les CPE, les services de garde en milieu familial et les garderies éducatives et que, par conséquent, la qualité n'est pas l'apanage d'un seul groupe. L'un des enjeux majeurs de la réforme, de concert avec la bonne gouvernance et la saine gestion des fonds publics, est de s'assurer que les ressources et le soutien disponibles soient dirigés vers chacune de ces personnes.

**Le Soleil, le 7 décembre 2005
Mylène Moisan
Projet de loi 124 :
La guerre de tranchées se poursuit**

« C'est une guerre de structure, d'argent et de monopole. La réforme n'affecte pas les enfants, ça affecte le monopole de certains groupes. On en a marre de se taire. Nous aussi, on a 8 000 éducatrices qu'on est en train de mobiliser », a lancé le président de l'Association des garderies privées du Québec, Sylvain Lévesque, après avoir rencontré une vingtaine de députés péquistes.